

# Contents

Acknowledgements	ix
Introduction: From the Debate on ‘Repentance’ to the Reparative in Memorial Narratives	i
1 Algerian Humour: ‘Jay Translating’ Words and Silences	29
2 René-Nicolas Ehni: Matricide and Deicide as Figures of Unforgivable Violence and Redemption during the Algerian War of Independence	63
3 The Truth of False Testimonies: False Brothers in Michael Haneke’s <i>Caché</i>	101
4 Gisèle Halimi’s Autobiographical and Legal Narratives: Doing to Trees what They Did to Me	141
Conclusion: Repentance and Detective Fiction: Legal Powerlessness and the Power of Narratives	187
Notes	205
Bibliography	224
Index	238